

**9. Delegiertenseminar des IDV**  
26. – 27. Juli 2002 in São Leopoldo (Brasilien)

**TAGESORDNUNG**

**Leitung und Moderation**

Marco Aurelio Schaumloeffel - Schriftleiter des IDV  
Klaus Fischer – GI Buenos Aires

Freitag, den 26. Juli 2002

14.30 – 18.00 Uhr

**14.30 Uhr**    **Plenum**    **Begrüßung**

**15.00 Uhr**    **Verbandsprofile** – Verbände stellen sich vor. 5 Min/Verband  
(Mitgliederzahl, seit wann?, Publikationen, Veranstaltungen)

**16.00 Uhr**    **Definition von Arbeitsfeldern**

- Stand der in Havanna entstandenen Projekte
- Zusammenarbeit der nationalen Verbände untereinander
  - Kongresse, Tagungen, Verbandsvertretertreffen
  - Verbandszeitschriften, DaF-Brücke
  - Elektronische Kommunikation und Internet
  - Dokumentation DaF (Gründungsbrochüre)
  - Sprachpolitik (Zusammenarbeit mit anderen Fremdsprachenverbänden, welche Aktionen sind gelaufen?)
  - Werbung für DaF
  - Lehrer- und Schüleraustausch
  - Kontakte zu Institutionen (Unis, Goethe)

**17.00 Uhr**    **Arbeit in Gruppen**    **Entwicklung von Projekten** zu den Arbeitsfeldern

Samstag, den 27. Juli 2002

09.00 – 13.00 Uhr

**09.00 Uhr**    **Arbeit in Gruppen**    **Ausarbeiten einzelner Projekte**

**11.00 Uhr**    **Plenum**    **Präsentation** der Projekte  
Verabredungen

**13.00 Uhr**    **Seminarende**

## **9. Delegiertenseminar des IDV**

26. – 27. Juli 2002 in São Leopoldo (Brasilien)

### **PROTOKOLL**

**TeilnehmerInnen:** s. Teilnehmerliste als Anlage

**Freitag, 26. Juli**

#### **Begrüßung**

der TeilnehmerInnen und Hinweis auf die Ziele des Delegiertenseminars durch Marco Aurelio Schaumloeffel - Schriftleiter des IDV

Kurzer Kommentar zur Tagesordnung. Erstellung einer Anwesenheitsliste mit Namen, Adresse und E-Mail (Beigefügt am Ende des Protokolls als „Anhang 1“).

#### **Vorstellung der TeilnehmerInnen (Personen) und der Verbände**

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer stellen sich kurz vor.

Auf Grund von Standardfragen werden Informationen zu allen auf dem Treffen vertretenen Verbänden gegeben (s. Aufstellung der Tabelle „Verbandsprofile“ am Ende dieses Protokolls als Anhang 2).

#### **DaF-Brücke**

H.-D. Dräxler (GI Buenos Aires), Schriftleiter Info-DaF Argentinien und der DaF-Brücke, berichtet über die Erfahrung und den Stand der Dinge:

- ✓ DaF-Brücke ist Ergebnis eines Projekts, das auf dem DL-Kongress in Córdoba (Argentinien) 1998 entstanden ist. Erscheint 1x pro Jahr. Nr. 1 1999: 1 Nachrichtenteil, 2. Teil Fachartikel DaF. Wird abwechselnd von Brasilien und Argentinien redigiert und gemacht. Erscheinungsmonat: Oktober. Findet Anerkennung, aber die Mittel werden immer knapper. Finanzierung durch Anzeigen (teilweise), Autoren sind knapp.
- ✓ Vorschlag: Die Idee der Zeitschrift vom Mercosur auf ganz LA auszudehnen. Der ursprüngliche Plan einer durch alle Länder rotierenden Redaktion funktionierte nicht, wegen der extremen Belastung für die Verbände, die mit keinerlei Unterstützung rechnen können.
- ✓ 1x im Jahr 1 Zeitschrift für alle Mitglieder aller DL-Verbände in LA ab 2003. Redaktion bei einem Verband in einem Land + ein korrespondierendes Redaktionsmitglied von jedem Land als Ansprechpartner
- ✓ Organisation und Durchführung der Verteilung: 1. Nummer soll von erfahrener Redaktion gemacht werden. Für die Verbände entsteht keine finanzielle Belastung. Versand an alle DL in LA.
- ✓ Entschluss: Bildung einer AG

#### **Verbandskalender**

- ✓ Kein neues Projekt entsteht. Das erstellte Programm wird überarbeitet. Es bestehen Schwierigkeiten bei der Koordination der Termine mit den Ländertagungen.
- ✓ Nächster Standort: Chile. Neue Einträge – Verbindung mit regionalen Veranstaltungen. Vorschlag: Liste der DeLiLA-Seite wäre geeignet dafür. Thema wird diskutiert.

## DeLiLA

- ✓ Was kann daraus gemacht werden?
- ✓ Zuweisung einer „Corporate Identity“ für die einzelnen Verbände - Diskussionsgrundlage für die AG

## Dokumentation DaF (Gründungsbrochure)

- ✓ Es ist noch relevant. Soll LA das machen oder nicht? Renates Vorschlag: ins Netz, die von Bettina ausgearbeitete Fassung. Bettina unterstützt Renate: wird zum Unterpunkt von DeLiLA

## Sprachpolitik

- ✓ Bericht von W. Volkmann: Kampf der FS um ihre Existenz (Bestreben, dass in der Aufnahmenprüfung der Unis wieder nur Englisch aufgenommen wird. Beispiel Rio Grande do Sul: Gute Zusammenarbeit Französisch. 1997 Dachverband der FSVerbände gegründet: Klage gegen die Bundesuniversität. Bereits mehrere Treffen mit der Rektorin, kein Ergebnis trotz Freundlichkeit. Ähnlich ist es in den Schule, wo – nicht spezifische – FS angeboten werden soll, das meist mit Englisch besetzt wird. (Klasse 1 – 7). Tipp: Stärke durch gemeinsame Anstrengungen. Fischer: fragt, inwieweit das Unterfangen einer übernationalen sprachpolitischen Erklärung (Projekt 98) angebracht ist. Ob nicht nationale Bestrebungen besser sind. Treffen der Experten dazu: kam zustande, aber die Regierungsvertreter haben sich gedrückt (Mercosur) → kein Interesse. Kaum ein Ansprechpartner über die eigenen Grenzen hinaus lässt sich finden. Dietrich: Auftrag eines Verbandes → Standespflege (Inhalt + Vertreter des Berufsbildes und der Arbeitsplätze). Daraus könnte sich eine gewichtigere Verbandsarbeit für uns ergeben – auch durch die Unterstützung GI + DAAD. Aber als Ausländer können diese Stellen keine Wünsche artikulieren. Folge: Wir müssen und besser abstimmen, damit die Verbände die Unterstützung bekommen, die die Mitlerorganisationen vertreten können. Ist trotzdem ein wichtiges Thema – nicht unbedingt gemeinsam.
- ✓ **Werbung für DaF:** soll es ein Thema für eine AG werden? Kann zur AG Sprachpolitik.
- ✓ **Lehrer- und Schüleraustausch:** sollte auf Lehrer beschränkt werden. Schüler wollen nach Europa. Außerdem ist das unrealistisch: a) juristische Barrieren, b) finanzielle Probleme → wird gestrichen.
- ✓ **Stipendien + Austausch mit der Uni Graz:** österreichisches Bundesministerium bietet Stipendien (ohne Flug). Bei Ecuador hat der Verband € 200,- gegeben. → Höllerbauer anschreiben. Kommt in die AG Sprachpolitik.
- ✓ **Vier AGs werden gebildet:**
  - 1) **Kongresse, Tagungen:** Connie, Christl, M. Angelica, Claudia
  - 2) **DaF-Brücke:** Margarita, Lucho, Leticia, Renate, Lucia Alt, Rubén
  - 3) **DeLiLA:** Ramón, Jutta, Marco
  - 4) **Sprachpolitik, Werbung, Kontakt zu Institutionen:** Walter, Gustavo, Elisabeth, Bettina, Jorge, Georg.

**Samstag, 27. Juli**

**PLENUM**

- ✓ Marco: stellt IDV-Vorstand kurz vor. Kosten für DeLiLA US\$ 50,- jährlich Domain + US\$ 70,- Speicherplatz. 2000 und 2001 hat das GI Mexiko die Kosten übernommen. 2002 und 2003 übernimmt es das GI Buenos Aires (in Absprache mit K. Fischer).
- ✓ Interesse für IDV Rundbrief: Marco verspricht, eine Möglichkeit auf der IDV-Seite einzurichten, damit jeder, der sich dafür interessiert, sich eintragen kann und dann automatisch eine Nachricht erhält „Rundbrief ist da“ → Link

**Ergebnisse der AGs**

**AG 1: Kongresse, Tagungen**

- ✓ Veranstaltungen seit 1998 aufgeschrieben zwecks Überblick. Feststellung: alle Treffen in letzter Zeit waren „lateinamerikanische Treffen“, d.h., immer waren zusätzliche Vertreter eingeladen.
- ✓ Nächstes Treffen 2006 in LIMA, Peru in großem Rahmen + Kongress. Zur Vorbereitung → mehrere Treffen der Andenregion + Experten (Leute aus anderen Verbänden mit Erfahrung). Vorschlag → periodisch alle 4 Jahre für ganz LA ein „Lateinamerikanischer Deutschlehrerkongress“. Über DeLiLA soll benachrichtigt werden, was jeder Verband macht (Referenten, usw.), so dass jeder Bescheid weiß, was in der Region läuft. So können auch Referenten besser und billiger „genutzt“ werden.
- ✓ Diskussion über die Realisierbarkeit des Vorschlags: Rhythmus 4 Jahre, aber Delegiertenseminar im 2-Jahres-Rhythmus. Einige Pro-Vorschläge, weiters keine Einwände. Brasilien meint, es könnte dann in den nächsten 20 Jahren nicht mehr Sitz eines LA-Kongresses werden (!). Dieser Einwand wird entkräftet, da das so straff nicht geplant werden muss bzw. laufen muss. Möglich sind durchaus Änderungen im nationalen Rhythmus. Argentinien zeigt positive Einstellung. 2004 ist dort ein Deutschlehrerkongress geplant. Vorschlag: ein Delegiertenseminar anhängen. Vorschlag wird akzeptiert.

**AG 2: DaF-Brücke**

- ✓ Ausweitung auf alle LA Länder → „Zeitschrift der DLehrer und DLehrerinnen in LA“
- ✓ Eine verantwortliche + rotierende schriftführende Redaktion + jeweils ein festgelegter korrespondierender Redakteur pro Verband
- ✓ Aufgaben des Redakteurs: Kontakt zu Autoren vor Ort, 1. Auswahl der Artikel, ist nicht unbedingt vom Vorstand, aber wird vom Vorstand ernannt, Kontakt zur Hauptredaktion.
- ✓ Das ist die Bedingung, um die DaF-Brücke zu bekommen. Bei Nicht-Klappen der Mitarbeit → Verband wird gestrichen.
- ✓ Namen der Redakteure an: [RVDL@rieder.net.py](mailto:RVDL@rieder.net.py) bis 30.09.2002
- ✓ Redaktion hat mindestens 5 Mitglieder
- ✓ GI garantiert Unterstützung. 1 Jahr im Voraus (Kostenvorschuss)
- ✓ 2003 – Paraguay übernimmt die Zeitschrift, 2004 eventuell Mexiko (Antwort bis Oktober)

- ✓ Erscheinungstermin: Mitte Oktober. Verbände erhalten sie bis Ende des Jahres. Chance für kleine Verbände: Einlage in der DaF-Brücke (eigene Informationen, Kopien)
- ✓ Insgesamt 13 Verbände. 68 Seiten: ca. 6 Seiten pro Verband. Platz für Artikel.
- ✓ Themenschwerpunkt ja/nein = Entscheidung der jeweiligen Redaktion.
- ✓ Obligatorische Rubriken: Impressum, Inhaltsverzeichnis, Editorial, Namen + Adressen der 13 Verbände, aktualisierter Veranstaltungskalender, Hinweis auf DeLiLA-Seite
- ✓ Endtermin zum Einreichen der Beiträge: Ende Mai 2003
- ✓ Inhaltlicher Gleichgewicht: akademische und unterrichtspraktische Artikel. H.-D.- Dräxler bleibt Anlaufstelle für Fragen. Vorschlag wird akzeptiert.

### AG 3: DeLiLA

- ✓ Überlegung: 1) was sollte dazukommen? 2) Wie kann die Seite attraktiver gestaltet werden?
- ✓ **Vorschlag A:** Einbau der DeLiLA-Veranstaltungen. Wann/wo finden in jedem Land die Veranstaltungen statt? Jutta (Kolumbien) wird diesen Bereich verwalten. Die Verbände teilen mit (obligatorisch!!!) Jeder Verband delegiert jemanden bis Ende Oktober 2002, der sie auf dem Laufenden hält.
- ✓ **Vorschlag B:** Materialiensammlung für DaF: Unterrichtsvorschläge zu einzelnen Punkten. Organisation: Ramón (Chile)
- ✓ **Vorschlag C:** Tipps: „Wie gründe ich einen DLVerband?“ Link von der IDV-Seite dazu?
- ✓ **Einwand zu B:** es gibt schon viel im Internet, der Aufwand lohnt sich nicht. Besser sind Links zu den Seiten. Wird entkräftet. Positiv ist es, die Möglichkeit dazu zu haben. Außerdem können Lehrer auch von ihnen entdeckte Links angeben, damit eine Sammlung entsteht.
- ✓ Alle Länder sollen möglichst bald eine Seite haben. Marco hilft, wenn Bedarf besteht.
- ✓ **Vorschlag D:** Archiv für Protokolle der Sitzungen wie z.B. dieser.
- ✓ **Fenster DaF-Brücke:** Erlaubnis einiger Autoren, Artikel zu einem späteren Zeitpunkt ins Netz zu setzen. Vorschlag (Fischer): Projekt beschreiben + jeweils das Inhaltsverzeichnis. / Veröffentlichung der alten Nummern → elektronisch. Ansprechpartner für die alten Nummern: Lúcia Alt (1), Argentinien – Dräxler (2). Bitte möglichst bald die Informationen an [marco@schaumloeffel.net](mailto:marco@schaumloeffel.net) schicken.
- ✓ **Logo für DeLiLA** von professioneller Hand. Eine interessantere Gestaltung, eventuell als Preisausschreiben. Einwand: Dieser Weg kann unendlich lang sein. Außerdem gibt es auch ein rechtliches Problem. Vorschlag: Designer von FALEMÃO! → gute Erfahrung (G. Dietrich); Preisfrage; in Mexiko wurde vieles von Studenten gemacht.

### AG 4: Sprachpolitik

- ✓ **Stipendien Österreich:** jeder Verband muss es klären. Tipps dazu: Problem Flugticket, Fluglinien = keine Chance, Industrie geizig. Gustavo sucht Kontakte zur Schweiz, um ein ähnliches Angebot zu bekommen. Antwort bis Ende September erwartet. Bettina schreibt an Frau Ziao-Heisenberger, um die Zusammenarbeit auszuweiten. Der hier von Frau Hoellerbauer angebotene Weg (Stipendien) muss über sie gehen (Einzelaufträge).

- ✓ **Bildung einer E-Gruppe:** Sprachpolitik. Diese Dokumente könnten auch auf der DeLiLA-Seite erscheinen
- ✓ G. Dietrich: Einwand/Unzufriedenheit mit dem Resultat. Bitte an die Verbände, sich stärker zu bemühen, DaF an Schulen unterzukriegen. „Der Leiter Sprache (GI) mit Regionalauftrag für Südamerika drückt seine Unzufriedenheit mit dem Ergebnis der Arbeitsgruppe „Sprachpolitik“ aus und weist darauf hin, dass die Verbände die Aufgabe der Landesvertretung eo ipso haben und die Arbeitsplätze davon abhängen. Die Einflussnahme und Kooperation mit Bildungsbehörden ist existenziell bedeutend für die Förderung des Deutschen im jeweiligen Land“.
- ✓ In Venezuela gibt es eine Anfrage, muss aber noch alles geklärt werden.
- ✓ Frage: soll in Deutschland keine Partnerin gesucht werden? → GI ist ja schon dafür zuständig. Außerdem sollte in diesem Bezug nur das Angebot von Frau Hoellerbauer transparent gemacht werden.
- ✓ Marco: Das kann alles nur Realität gemacht werden, wenn wir auch etwas tun. Was wir tun, wird sich beim nächsten Mal zeigen. Dank an IFPLA, ABRAPA und alle mit der Organisation betrauten Stellen, an die anwesenden Vertreter der Verbände und an Renate Koroschetz, die Protokoll führte.
- ✓ Vorschlag zu E-Forum: jeder Verband sollte für den elektronischen Erfahrungsaustausch eine delegierte Person geben. Auf der DeLiLA-Seite eine Rubrik bilden → Nachrichten, Meldungen zur deutschen Sprache für die kleineren Vorkommnisse. Außerdem sollte jemand anfangen, damit auch etwas passiert.

Die Tagung endet um 12.40

Protokoll: Renate Koroschetz



Marco Aurelio Schaumloeffel, Schriftleiter des IDV  
São Leopoldo, 27. Juli 2002

PS: Berichtigungen bitte direkt an alle im Verteiler genannten Institutionen und Personen.

**9. Delegiertenseminar des IDV**  
26. – 27. Juli 2002 in São Leopoldo (Brasilien)

**TEILNEHMERLISTE**

Land	Name	Anschrift	Emailanschrift	anwesend am	
				26.	27.
ARGENTINIEN	Stecher, Margarita	Lilienthal 541, B1684BLE – El Palomar, Argentinien Tel. 00 54 11 – 44751 2428	<a href="mailto:vdlda@abaconet.com.ar">vdlda@abaconet.com.ar</a>	X	X
ARGENTINIEN	Nowald, Cristina			X	X
ARGENTINIEN	Uth, Elisabeth		<a href="mailto:euth@sinectis.com.ar">euth@sinectis.com.ar</a>	X	X
ARGENTINIEN	Fischer, Klaus	GI Buenos Aires	<a href="mailto:cur-sos@buenosaires.goethe.org">cur-sos@buenosaires.goethe.org</a> <a href="mailto:pv@buenosaires.goethe.org">pv@buenosaires.goethe.org</a>	X	X
ARGENTINIEN	Dräxler, H.-D.	(speziell eingeladen, um über die DaF-Brücke zu berichten)		X	
BOLIVIEN	Echazú, Rosángela (Connie)	Casilla 149, La Paz – Bolivien Gabino Villanueva 9, Tel. 00 591 2 – 79 60 89	<a href="mailto:natechco@ceibo.entel.net.bo">natechco@ceibo.entel.net.bo</a>	X	X
BRASILIEN	Volkman, Walter	Cx. P. 04 São Leopoldo – RS-Brasilien 93001-970	<a href="mailto:walter@jamaica.unisinos.br">walter@jamaica.unisinos.br</a>	X	X
BRASILIEN	Schaumloeffel, Marco Aurelio	Av. Rep. Argentina, 2777/107, 80610 Curitiba – PR, Brasilien	<a href="mailto:marco@schaumloeffel.net">marco@schaumloeffel.net</a>	X	X
BRASILIEN	Andrade, Fernando Gil de	(eingeladen, um über die DaF-Brücke mitzudiskutieren)	<a href="mailto:fe_gil@hotmail.com">fe_gil@hotmail.com</a>		X
BRASILIEN	Alt, Lúcia	(eingeladen, um über die DaF-Brücke mitzudiskutieren)	<a href="mailto:alt@saopaulo.goethe.org">alt@saopaulo.goethe.org</a>		X
BRASILIEN	Dietrich, Georg	GI Sao Paulo	<a href="mailto:dietrich@saopaulo.goethe.org">dietrich@saopaulo.goethe.org</a>	X	X
ECUADOR	Kühn, Bettina	Ignacio Lasso 198 y Flores Jijón Quito/Ecuador Tel. priv. 446 094 Tel. Inst 548 480, 236 019	<a href="mailto:hugeiaq1@ecnet.ec">hugeiaq1@ecnet.ec</a>	X	X
CHILE	Reyes, Ramón		<a href="mailto:ramonreyes@vtr.cl">ramonreyes@vtr.cl</a>	X	X
CHILE	Vargas, Maria Angelica		<a href="mailto:mangelic@entelchile.net">mangelic@entelchile.net</a>	X	X
KOLUMBIEN	Schubert Escobar, Jutta		<a href="mailto:apac_co@yahoo.com">apac_co@yahoo.com</a>	X	X
KUBA	Hernández, Jorge		<a href="mailto:jheduardo@flex.uh.cu">jheduardo@flex.uh.cu</a>	X	X
MEXIKO	Llampallas, Claudia García	Av. Xochimilco, 19 Sta. Cruz Xochiltepec 16100 México, D.F.	<a href="mailto:dalexcg@yahoo.com">dalexcg@yahoo.com</a>	X	X
MEXIKO	Garcíadiego, Rubén		<a href="mailto:israel@servidor.unam.mx">israel@servidor.unam.mx</a>	X	X
PARAGUAY	Marquizo, Leticia	Juan de Salazar 310 c/Artigas, Asunción – Paraguay	<a href="mailto:RVDL@rieder.net.py">RVDL@rieder.net.py</a>	X	X
PERU	Núñez, Luis		<a href="mailto:lsnzbour@bonus.com.pe">lsnzbour@bonus.com.pe</a> <a href="mailto:lsnzbour@hotmail.com">lsnzbour@hotmail.com</a>	X	X
URUGUAY	García Lutz, Gustavo		<a href="mailto:udv@web2mil.com.uy">udv@web2mil.com.uy</a> <a href="mailto:gagl@adinet.com.uy">gagl@adinet.com.uy</a>	X	X
VENEZUELA	Koroschetz de Maragno, Renate	Apart. Postal 47049, Caracas 1041 A, Venezuela, Tel./Fax 00 582 731 24 37	<a href="mailto:r2410@telcel.net.ve">r2410@telcel.net.ve</a>	X	X

## ANHANG 2

### VERBANDSPROFILE

	<b>Argentinien</b>	<b>Bolivien</b>	<b>Brasilien</b>	<b>Chile</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kolumbien</b>
<b>Name des Verbandes</b>	Verband deutschsprachiger Lehrer und DaF-Lehrer in Argentinien (VDLDA)	Asociación Boliviana de Profesores de Alemán (ABOLPA)	Associação Brasileira de Associações de Professores de Alemão (ABRAPA)	Asociación Gremial de Profesores de Alemán (AGPA)	Asociación Ecuatoriana de Profesores de Alemán (ASEPA)	Asociación Colombiana de Profesores de Alemán (APAC)
<b>Gründungsjahr / im IDV seit</b>	1958 / 1996	1999 / 2001	1988 / 1990	1993 /	1998 / 1999	2000 / 2001
<b>Mitgliederzahl</b>	530	66	750 in 7 regionalen Verbänden im Land	über 100, nicht mehr als 30 aktiv	40	Ca. 50
<b>Mitgliederstruktur</b>	DL an Schulen, Universitäten, Goethe-Instituten und Privatlehrer	Deutschlehrer an GI, Institutionen, Schulen, Privatlehrer, Pensionisten	Lehrer, Dozenten, Studenten, (wenige) Germanisten	DL an Schulen, Universitäten, Kulturgesellschaften	DL an Schulen, Universitäten, Kulturgesellschaften	DL an Schulen, Universitäten, Kulturgesellschaften
<b>Wie wird man Mitglied?</b>	Beitragszahlung, Ausstellung eines Ausweises	Beitrittsantrag, Beitrittserklärung	Beitrittserklärung, Mitgliedsbeitrag	Beitrittserklärung, Mitgliedsbeitrag	Anmeldeformular Ausstellung eines Ausweises	
<b>Mitgliederbeitrag (in US\$)</b>	4	20	7 nationale Verbände (unterschiedlich)	7	15	25
<b>Finanzierung</b>	Zuschuss GI, Mitgliedsbeiträge	Zuschuss GI, Mitgliedsbeiträge	Zuschuss GI, Mitgliedsbeitrag, tu. auch Zuschüsse der Industrie	Zuschuss GI, Mitgliedsbeitrag	Zuschuss GI, Mitgliedsbeiträge Zuschuss Dt. Botschaft	Zuschuss GI, Mitgliedsbeiträge
<b>Aktivitäten</b>	Fortbildung, Zeitschrift, Kongresse	Fortbildung Tagungen, Erfahrungsaustausch, Materialerstellung	Koordination der regionalen Verbände, Zeitschrift, Kongress der brasilianischen Verbände alle 3 Jahre	Vor 3 Jahren 1 Zeitschrift	Zeitschrift, Arbeitstagen, Fortbildungsveranstaltungen	2x im Jahr Veranstaltungen + 2x Generalversammlung
<b>Sonstiges</b>		Sehr gute Verbindung zum GI, Zeitschrift wegen zu hohen Kosten nicht realisierbar	Homepage	Seit 2001 eine Homepage und seit 2002 einen Raum am GI Santiago	Zeitschrift wegen zu hohen Kosten nicht realisierbar, mehr Kontakt zu Kollegen in den Nachbarländern, guter Kontakt zur Uni Graz (1 Stipendium – ohne Reise – pro Jahr)	Unterstützung junger DL, Homepage seit 2001

## ANHANG 2

### VERBANDSPROFILE

	<b>Kuba</b>	<b>Mexiko</b>	<b>Paraguay</b>	<b>Peru</b>	<b>Uruguay</b>	<b>Venezuela</b>
<b>Name des Verbandes</b>	Arbeitskreis der kubanischen Deutschlehrer und Germanisten	Asociación Mexicana de Profesores de Alemán (AMPAL)	Regionaler Verband Zentrum, Westen und Osten Paraguays	Asociación Peruana de Profesores de Alemán	Asociación Uruguaya de Profesores de Alemán	Venezolanischer Deutschlehrerverband (AVENPA)
<b>Gründungsjahr / im IDV seit</b>	1977 / 1980	1992 / 1993	1991 /	2000 / 2001	1992 / 1993	1996 / 1977
<b>Mitgliederzahl</b>	76 (+ etwa 124 Germanisten)	ca. 140 zahlende	30	30	35	(40)
<b>Mitgliederstruktur</b>	Deutschlehrer, Germanisten	DL an Schule, Dozenten an Universitäten und Instituten, Germanisten, Ehrenmitglieder	Deutschsprachige Lehrer und Studenten	Lehrer an Schulen, Dozenten an Universitäten, Privatlehrer	Lehrer an Schulen, Dozenten an Universitäten, Privatlehrer	Lehrer an Schulen, Dozenten an Universitäten, Privatlehrer
<b>Wie wird man Mitglied?</b>	Mitgliedsantrag, Annahme / Ablehnung durch Vorstand möglich	Beitrittserklärung, Bezahlung des Beitrags	Beitrittserklärung, Bezahlung des Beitrags	Bezahlung des Beitrags	Bezahlung des Beitrags	Aufnahmeformular
<b>Mitgliederbeitrag (in US\$)</b>	0,85	20	8	10	10	
<b>Finanzierung</b>	GI-Zuschuss, Mitgliedsbeiträge	Zuschuss GI, Mitgliedsbeiträge, Unterstützung durch akad. Institutionen	Mitgliedsbeiträge	Mitgliedsbeiträge	Mitgliedsbeiträge	Zuschuss GI, (Mitgliedsbeiträge)
<b>Aktivitäten</b>	Seminare, Konferenzen, Fortbildung, Zeitschrift	alle 2 Jahre Treffen, und alle 2 Jahre eine akademische Tagung, AKDaF-Treffen, Zeitschrift	2 Infoblätter pro Jahr, alle 2 Jahre DL-Kongress	Fortbildungsseminare zusammen mit GI, Projekt zur Erfassung der DL in der Provinz	Tagung 2001 zusammen mit der Uni, elektronische Seite	Zeitschrift, Fortbildungsseminare, Autorienlesungen
<b>Sonstiges</b>	2002 – 1 große Veranstaltung im November, 2001 zum ersten Mal Wahlen, entwickelt Projekte an der Uni in Havanna	Veröffentlichung der Beiträge der AMPAL-Treffen, Kontakte zu anderen Verbänden, organisiert „Österreich-, Schweizer- und Deutsche Tage“, Homepage will auf DeLiLA umziehen	Will Mitglied im IDV werden, gute Zusammenarbeit mit Französischlehrern	Wahlen alle 2 Jahre	Ziel: Förderung der Sprachpolitik	Zwischen 2000 und 2002 schlechte Beziehung zu GI, Hoffnung auf baldige Besserung, Neuwahlen Okt. 2002

Mailingliste - Verteiler

[vlda@abaconet.com.ar](mailto:vlda@abaconet.com.ar)  
[euth@sinectis.com.ar](mailto:euth@sinectis.com.ar)  
[natechco@ceibo.entel.net.bo](mailto:natechco@ceibo.entel.net.bo)  
[walter@jamaica.unisinos.br](mailto:walter@jamaica.unisinos.br)  
[fe\\_gil@hotmail.com](mailto:fe_gil@hotmail.com)  
[alt@saopaulo.goethe.org](mailto:alt@saopaulo.goethe.org)  
[dietrich@saopaulo.goethe.org](mailto:dietrich@saopaulo.goethe.org)  
[hugeiaq1@ecnet.ec](mailto:hugeiaq1@ecnet.ec)  
[ramonreyes@vtr.cl](mailto:ramonreyes@vtr.cl)  
[mangelic@entelchile.net](mailto:mangelic@entelchile.net)  
[apac\\_co@yahoo.com](mailto:apac_co@yahoo.com)  
[jheduardo@flex.uh.cu](mailto:jheduardo@flex.uh.cu)  
[dalexcg@yahoo.com](mailto:dalexcg@yahoo.com)  
[israel@servidor.unam.mx](mailto:israel@servidor.unam.mx)  
[RVDL@rieder.net.py](mailto:RVDL@rieder.net.py)  
[lsnzbour@bonus.com.pe](mailto:lsnzbour@bonus.com.pe)  
[lsnzbour@hotmail.com](mailto:lsnzbour@hotmail.com)  
[udv@web2mil.com.uy](mailto:udv@web2mil.com.uy)  
[gagl@adinet.com.uy](mailto:gagl@adinet.com.uy)  
[r2410@telcel.net.ve](mailto:r2410@telcel.net.ve)  
[pv@buenosaires.goethe.org](mailto:pv@buenosaires.goethe.org)  
[cursos@buenosaires.goethe.org](mailto:cursos@buenosaires.goethe.org)